

Programación didáctica de Nivel **A2.1** de **Ruso**

Este año académico 2019-2020 el libro de texto elegido para el Nivel es «Как дела?», A1.1 de Olga Leontieva y María Oganissian.

Es importante que el alumnado sea consciente de que el libro de texto se presenta meramente como una **guía** en los aspectos temáticos, gramaticales y léxicos que será completada con abundante material por parte de la profesora, tanto en clase como por medio del **aula virtual**. Para ello, se seguirán las pautas establecidas por el Consejo de Europa con respecto al nivel A2 del aprendizaje de lenguas extranjeras.

1. ENFOQUE Y CONTENIDOS DEL CURSO

En el apartado del Departamento de ruso de la página web de la escuela dispone de los siguientes documentos complementarios a esta programación didáctica que son de consulta recomendada:

- Introducción a la programación: metodología, descripción de la evaluación y promoción.
- Objetivos y criterios de evaluación del nivel A2: se describe qué debe saber hacer el alumno y qué objetivos debe alcanzar en este nivel por destreza.
- Temas del nivel A2: ámbitos temáticos del nivel A2, es decir, que incluyen los tratados en el curso A2.1 y los que trabajaremos en el segundo curso, A2.2.

Se puede acceder a esta documentación usando este [enlace](#).

1.1 CONSIDERACIONES GENERALES

Las programaciones de todos los cursos de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Canarias se basan en un enfoque metodológico que se orienta a la capacitación del alumnado hacia la acción en tres dimensiones o papeles complementarios:

- como **agente social** que es capaz de desenvolverse en una variedad de transacciones con otras personas,
- como **hablante intercultural**, que es capaz de relacionarse y establecer conexiones entre su idioma materno y el idioma objeto de estudio, y
- como **aprendiente autónomo**, que es capaz de avanzar en su aprendizaje de forma cada vez más independiente.

El enfoque comunicativo, que se basa en la concepción de la lengua como vehículo de la acción, implica no solamente la **producción** de textos formalmente correctos, sino la capacidad de **adaptar** el lenguaje a la situación de comunicación y la dimensión del lenguaje como herramienta de cohesión social. Desde esta concepción metodológica se defiende que el contexto de aprendizaje debe ser comunicativo, que el idioma es una serie de funciones que deben adaptarse a la situación y al registro pertinentes, que la gramática no es un conocimiento meramente teórico sino también práctico, y que en los textos existe una intencionalidad y están determinados por la situación y las convenciones que los rigen.

1.2. ESTRATEGIAS DEL ALUMNADO

El alumno deberá desarrollar ciertas **capacidades** y **actitudes** que posibiliten la adquisición, mejora y uso del idioma dentro y fuera del aula, por lo que se trabajará en el desarrollo de estrategias de comunicación y aprendizaje que le asistan en el desarrollo de sus capacidades. Se buscará que el papel del alumno sea siempre **activo**.

La dimensión **cultural** y **sociocultural** del idioma de estudio son también un elemento fundamental.

Se trata de un aprendizaje que busca dotar al alumno de independencia en sus interrelaciones sociales, así como de fomentar el respeto e interés por la diversidad cultural y la adquisición de estrategias que permitan comprender tanto la propia identidad cultural como la influencia de ésta en la percepción de otras culturas.

2. EVALUACIÓN

La evaluación que se realizará durante el curso tiene como objetivo la mejora o calificación del aprendizaje del alumno, y será de distintos tipos:

- **De progreso:** es llevada a cabo por la profesora. Incluye toda la información que pueda obtener para evaluar de la forma más ajustada posible el ritmo y el grado de aprendizaje de cada alumno, haciendo uso de herramientas tales como la observación en clase, pruebas de las diferentes destrezas, grabaciones, exposiciones, participación, etc. Es importante que el alumnado sepa que esta evaluación no conlleva media con la segunda evaluación, se hace para orientar al alumno de la consecución de los objetivos hasta ese momento del curso.

Además de la información recabada en clase, se harán **pruebas orales** en la primera evaluación, en las siguientes fechas:

18 y 19 de enero

El **informe de resultados** de la primera evaluación se realizará **el 22 y 23 de enero de 2020**.

- **Autoevaluación y coevaluación:** hace posible que los alumnos mejoren su capacidad de observar su desarrollo en el ámbito de aprender a aprender, y fomenta el autoaprendizaje. Se desarrollará durante todo el curso.

- **Aprovechamiento:** se realiza a final de curso y proporciona información objetiva sobre el grado de consecución de los objetivos de los alumnos de un determinado curso.

Se realizarán **pruebas objetivas** en las siguientes fechas:

Pruebas escritas: 12-13 mayo (grupo L-X) / 17-18 mayo (L-X)

Pruebas orales: 19 7 20 de mayo

INFORME FINAL DE RESULTADOS: 24 (grupo L-X) y 25 mayo (M-J)

3. LIBROS DE REFERENCIA:

Manual:

Leóntieva, O. y Merechénkova, A . *Как дела? Ruso para principiantes A1.1*. Barcelona: Herder editorial, 2015.

El alumnado podrá descargar los audios y el cuaderno de ejercicios desde este [enlace](#) a la web de la editorial Herder. El cuaderno de ejercicios contiene, además de tareas de estudio individual, las soluciones a los ejercicios, transcripciones y otro material que se usará en clase.

Caligrafía (elegir uno de los dos cuadernos):

Cuaderno de caligrafía rusa. Editorial Rubiños.

Chepiga, Ganzha y Subbotina: *Cuadernos de escritura para dummies*. Centro Libros PAFP, 2017.

Diccionario:

Marc Ruiz-Zorrilla y Silvia Comas. *Diccionario pocket ruso-español*. Barcelona: Herder Editorial, 2005.

4. UNIDADES DIDÁCTICAS

UNIDAD 0. Вводно-фонетический урок

- 1. CONTENIDO TEMÁTICO:** Unidad preparatoria.
- 2. TEMPORALIZACIÓN:** 8 sesiones

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS - LECTOESCRITURA

- Caligrafía. Letras mayúsculas, minúsculas
- Letra de imprenta y manuscrita
- Ortografía de los préstamos (*интернационализмы*)
- Cuaderno de caligrafía

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Alfabeto. Nombres y pronunciación de las letras
- Vocales: posición tónica y átona. Las vocales y su reducción
- Consonantes duras y blandas
- Sonorización y ensordecimiento de consonantes
- Patrones básicos de entonación de preguntas y respuestas

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Estructuras habituales de comunicación en el aula > *Как по-русски...? Как пишем это слово? Извини(те), я не понимаю!*
- Excusarse, pedir permiso para entrar al aula > *Можно? Проходите, пожалуйста!*
- Saber reconocer cartelería y señalética en alfabeto cirílico
- Aprendizaje del alfabeto cirílico
- Deletrear ayudándose de nombres de ciudades

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Estereotipos sobre Rusia y los rusoparlantes

TAREAS FACILITADORAS:

- Copiar un texto impreso a letra manuscrita
- Poner los acentos en un texto impreso al dictado

TAREA FINAL:

Grabar un audio de una lista de palabras internacionales prestando especial atención a la pronunciación de estas palabras conocidas en ruso.

UNIDAD 1. ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ...?

1. CONTENIDO TEMÁTICO: Identificación personal, relaciones humanas y sociales

2. TEMPORALIZACIÓN: 8 sesiones

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Nombres de países y ciudades.
- Números hasta el 10.
- Profesiones: formas masculinas y femeninas.
- Recursos básicos para la orientación en el espacio: *Здесь/там, слева/справа, далеко/ близко*
- Algunos adverbios para responder a la pregunta *Как дела?* (*нормально, хорошо, отлично, прекрасно*)

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Identificación de personas y cosas: distinción animado/inanimado. *Кто это?/Что это?*
- Pronombres personales en nominativo.
- Pronombres interrogativos *кто, что, сколько* y *где*.
- Pronombres posesivos en singular y plural. Interrogativo de posesión *чей*
- Género de los sustantivos. Sustantivos animados e inanimados.
- Las conjunciones *и* y *а* > *Я не знаю, кто это. Это не Иван, а Дима.*
- Los verbos de primera conjugación. El verbo *знать* y sus formas.
- La estructura para nombrar objetos y personas > *Это Москва. Это Сара и Андрей.*
- La partícula negativa *не*. Respuestas afirmativas y negativas.
- Preguntas introducidas por los pronombres *кто, что* y *где*.
- Expresar la posesión con la interrogación *чей* > *Чья это сумка? Чей это телефон? Чьи это документы?*
- Expresar la negación > *Нет, не мой. Нет, не моя.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- El acento ruso en nombres, patronímicos, apellidos
- Sonorización y ensordecimiento de consonantes
- El sonido *й*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Saludar y despedirse según la hora del día.
- Preguntar a alguien cómo está y responder.

- Presentarse, dar información básica sobre sí mismos: *имя, фамилия, профессия*.
- Nombrar objetos y personas. Responder sobre la ubicación de objetos y personas.
- Dar respuestas afirmativas y negativas.
- Preguntar por la profesión.
- Preguntar y responder por la ubicación de un objeto, lugar o servicio > *—Извини(те), где музей?*
- Responder sobre la ubicación de objetos y personas: *здесь/там, тут/вот тут, слева/справа, далеко/недалеко, близко >Вокзал вон там, слева*.
- La orientación en la ciudad > *Идите прямо, потом налево/направо*
- Expresar la posesión.
- Expresar la identidad o el estatus, o que se desconoce esta información > *Он менеджер. Я не знаю, кто это.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Nombres rusos más comunes. Formación de nombres, diminutivos, patronímicos, apellidos. Trato con personas conocidas y desconocidas.
- Reconocer el parentesco entre las personas por sus apellidos y patronímicos: *имя, отчество, фамилия. Формы русского имени*.
- Reconocer las formas de tratamiento según el estatus social de los interlocutores.
- Cómo responder a la pregunta *Как у Вас дела?*

TAREAS FACILITADORAS:

- Presentarse con un monólogo
- Diálogo: *Давайте познакомимся!*

TAREA FINAL:

- Preparar la propia tarjeta de visita en alfabeto cirílico.
- Utilizar la tarjeta para presentarse a un compañero/a a la que todavía no conozca

UNIDAD 2. ПОЗНАКОМЬТЕСЬ, ЭТО МОЯ СЕМЬЯ

1. CONTENIDO TEMÁTICO: Relaciones humanas y sociales, ciudad y entorno, tiempo libre y ocio, actividades de la vida diaria

2. TEMPORALIZACIÓN: 8 sesiones

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Nombres personales rusos más comunes, completos y diminutivos.
- Vocabulario de la familia nuclear. Los amigos, la pareja
- Adjetivos *старший, младший, средний* referentes a los miembros de la familia.
- Vocabulario básico sobre las aficiones
- Los números cardinales (1-100).
- Léxico relacionado con los lugares de uso en la ciudad: edificios e instituciones: *гостиница, школа, музей, банк, банкомат, кафе, кофейня, поликлиника, рынок.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- El acusativo de los pronombres personales para presentarse
- Adjetivos. Interrogación y exclamación con el uso de adjetivos > *Это твоя сестра? Какая она красивая!*
- Plural de los sustantivos masculinos y femeninos. Plural después de los sibilantes. Formas especiales de plural.
- Caso preposicional en función de complemento circunstancial de lugar como regla y formas especiales.
- Los verbos de la 1ª conjugación *делать, отдыхать, играть, слушать, читать, гулять, понимать, думать, работать* para expresar la acción presente o la habitual
- Preposiciones *в* y *на* con el verbo *играть*.
- Uso del caso preposicional con el léxico del lugar de trabajo.
- Orientación en el espacio y el tiempo usando adverbios de tiempo y lugar.
- Caracterización de las acciones con un adverbio de modo.
- El verbo *любить* para expresar el gusto y las aficiones > *Я люблю гулять в лесу. А я люблю плавать и спорт!*
- El verbo *жить*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Entonación de las preguntas que empiezan con un pronombre interrogativo
- Discriminación y pronunciación de los sonidos *н, н', м, м', ц, ш, ж, щ, ч*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Presentación de amigos y familia.
- Dar información sobre la ubicación de objetos, personas y lugar de trabajo.
- Expresar la posición en el espacio de los objetos, edificios y servicios.
- Expresar el sitio donde se encuentra uno o el lugar donde se vive y se trabaja
- Expresar que no se sabe donde está algo o alguien > *Я не знаю, где они.*
- Situar las acciones en el presente

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

¿Por qué los rusos no sonríen? *Почему русские не улыбаются?*

TAREAS FACILITADORAS:

- Contestar a una postal breve, a una nota o a un mensaje de mensajería electrónica contando dónde te encuentras
- Redactar la entrada personal a un foro dando información personal sobre sí mismo, su familia, el lugar donde vive y sus aficiones

TAREA FINAL:

- Contar quiénes son las personas que aparecen en una fotografía del teléfono.

UNIDAD 3. ВЫ ГОВОРите ПО-РУССКИ?

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Lengua y comunicación, clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 8 sesiones

3. **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

- **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

- Nombres de países. Nacionalidades masculinas y femeninas
- Nombres de los idiomas. La lengua materna o *родной язык*
- Números ordinales del 1 al 5 > *Первый, второй, третий этаж*
- Números cardinales del 10 al 100.
- Los días de la semana y los meses relacionándolos con los números ordinales.
- Los puntos cardinales
- Adverbios para situar la acción temporal (*раньше, час/год/месяц назад, позавчера*)
- Conectores básicos: *или/и...и./тоже*
- Los meses y estaciones del año
- Los días de la semana

- **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

- La respuesta en caso genitivo a la pregunta *Откуда Вы? - Я из Испании.*
- Los verbos especiales/irregulares *писать* y *жить*.
- Verbos de segunda conjugación: *говорить, курить*.
- Estructuras para expresar el conocimiento de idiomas.
- Estructuras transitivas con el verbo *знать* (*что? русский язык*) y los verbos *понимать, говорить, писать, читать* (*как? по-русски*)
- Formación del pasado en verbos imperfectivos.
- Acusativo de los pronombres personales.
- Expresar la posesión: *У кого есть... Есть/нет У меня есть/ у меня его/её/их нет*, usando los pronombres personales en caso acusativo.
- Formación de la subordinada de causa con *потому что* y la consecutiva con *поэтому*, en presente y en pasado
- Puntos cardinales y su uso en caso preposicional.
- Caso instrumental para expresar con quién se estuvo (expresiones fijas sin profundizar en la morfología del caso) > - *С кем вы ходили на концерт? - С мужем/С детьми. Я гуляю с собакой. Вчера я отдыхал на пляже с друзьями.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Discriminación y pronunciación de los sonidos *ð, ð', m, m'*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Dar información personal en el momento de registrarse en un hotel.
- Expresar el lugar donde se vive
- Comunicar el conocimiento de varios idiomas, lugar de nacimiento y el gentilicio.
- Saber decir en qué mes nació, preguntar por el mes de nacimiento > - *Когда у тебя день рождения?* - *Мой день рождения в июле.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Cómo entablar conversación con rusoparlantes.
- Los países en los que se habla ruso. La pregunta *Вы говорите по-русски?*
- Proponer el tuteo
- Principales ciudades de la Federación Rusa.

TAREAS FACILITADORAS:

- Describir los aspectos positivos de la ciudad o pueblo donde se vive invitando a que otros la conozcan.

TAREA FINAL:

- *Какие языки вы знаете?* Elaborar el pasaporte lingüístico propio y el de un compañero, dando información de las lenguas que se saben y de dónde se han estudiado.

UNIDAD 4. КАКАЯ У ТЕБЯ МАШИНА?

1. CONTENIDO TEMÁTICO: Bienes y servicios, compras y actividades comerciales, vivienda, hogar.

2. TEMPORALIZACIÓN: 8 sesiones

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Objetos personales: *часы, очки, портфель, сумка*
- Objetos que se pueden encontrar en una tienda de souvenirs
- Léxico de ropa
- Los colores
- Léxico básico para describir una vivienda y sus estancias (unidad IX del manual 1.2: págs 102-103, 105-106)
- La habitación del hotel, sus muebles

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Expresar la posesión: la estructura *у меня есть* en presente y pasado.
- Expresar la no posesión con pronombres personales en acusativo (expresiones fijas) > *у меня нет детей/нет работы/нет машины. У меня его/её/их нет.*
- Pronombres demostrativos *это и то, эта и та. эти и те*
- Los pronombres personales en caso genitivo.
- Caracterizar algo o a alguien con un adjetivo. Los adjetivos en plural. Interrogación con los adjetivos.
- El verbo *любить* para expresar el afecto. El caso acusativo en función de complemento directo.

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Entonación: oración con y sin pronombre interrogativo > *У тебя есть мой телефон/адрес?*
- Discriminación y pronunciación del sonido *ч*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Preguntar por la posesión y expresarla
- Preguntar el precio: *сколько стоит/стоят*
- Expresar gustos y preferencias
- Expresar la acción y la posesión en presente y en pasado.
- Dar y anotar la dirección y el teléfono.
- Describir objetos y personas. Describir la propia vivienda
- Mantener breves conversaciones en las tiendas. Preguntar por los precios. Señalar los objetos, expresar el deseo de comprar algo.

- Expresar los gustos.
- Anotar cifras correspondientes a precios o servicios.
- Invitar al cine o al teatro y responder a una invitación

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

La atención al cliente. El tratamiento de tú y de usted.

TAREAS FACILITADORAS:

- *Что вы делали во время каникул?* Escribir una postal contando lo que se hizo en las vacaciones: dónde se estuvo cada día, qué tiempo hizo.

TAREA FINAL:

- Dramatizar la atención a un cliente en una tienda de souvenirs (en clase o grabando el diálogo por parejas).

UNIDAD 5. ВО СКОЛЬКО МЫ БУДЕМ ОБЕДАТЬ?

1. CONTENIDO TEMÁTICO: Alimentación, tiempo libre y ocio, viajes.

2. TEMPORALIZACIÓN: 9 sesiones

3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- Los días de la semana. Días laborables y no laborables.
- Las partes del día. Las comidas principales del día
- El menú de un restaurante
- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**
- El verbo irregular *хотеть* y sus estructuras.
- Los verbos *пить, есть* en contrucciones con los infinitivos y añadiendo el complemento directo en Acusativo.
- Estructuras para expresar el tiempo (Когда? В понедельник, во вторник.../утром, днем, ночью) y la cantidad (Сколько, во сколько?)
- Los verbos reflexivos *начинаться, кончаться*
- Futuro compuesto. Las formas verbales del verbo *быть* en futuro.
- El verbo unidireccional *идти* y el caso acusativo para indicar la dirección del movimiento en la ciudad o a pie a un destino asequible > *Сейчас иду домой. Завтра иду в театр.*
- El verbo unidireccional *ехать* y el caso acusativo para indicar el movimiento en un medio de transporte, hacia un destino lejano o afuera de la ciudad > *Летом еду в Сочи отдыхать. В субботу еду на пляж.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS

- Entonación interrogativa (repasso). Discriminación y pronunciación de los sonidos laterales *р, р', л, л'*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Expresar un deseo.
- Expresar el hambre, la sed y el sueño con el verbo *хотеть*: *хочу есть/пить/спать*
- Hacer cumplidos sobre la comida > *Как вкусно! Какой вкусный торт!*
- Hablar de costumbres alimenticias. Pedir comida en un restaurante.
- Preguntar la hora y comunicar la hora de un acontecimiento > *Сейчас час. Обед в два часа.*
- Señalar el inicio y final de una acción.
- Comentar los planes de futuro. Concertar citas
- Preguntar a una persona sobre su agenda semanal en pasado, presente, futuro.
- Hablar de los planes para las vacaciones o el fin de semana *Какие у тебя планы? Завтра я иду в театр.*
- Expresar adónde se va en este momento > *Сейчас я иду домой, а вечером я иду в спортзал.*

- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

- Los horarios de comercios y servicios en Rusia y en España. *Какие странные традиции!*
- Qué, cómo y cuándo comen los rusos. *Русская кухня.*

TAREAS FACILITADORAS:

Эти испанцы очень странные! Redactar un correo electrónico invitando a unos amigos rusoparlantes a una fiesta o reunión y explicando dónde es, qué se va a hacer, que se va a comer y beber. Preguntar por los gustos y preferencias de los invitados

TAREA FINAL:

- Representar los diálogos *В ресторане* у *Что вы будете делать летом?*